SONY

3-048-384-**22**(1)

FM/AM Radio

Operating Instructions
Manual de instrucciones

ICF-F1



http://www.world.sony.com/



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony FM / AM Radio! This unit will give you many hours of reliable service and listening pleasure.
Before operating the unit, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

Features

- Water-resistant: you can listen to the radio in all weathers.
- Long battery life.
- Has a built-in carrying handle and folding stand
- Easy to see backlit tuning display.

Precautions

- Operate the unit only on 4.5 V DC. For battery operation, use three size C (R14) batteries. For AC operation, use only the recommended AC power adaptor.
- Avoid exposure to temperature extremes,direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked in the sun.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, disconnect the AC power adaptor and remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- In vehicles or in buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window.
- Since a strong magnet is used for the speaker, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit to prevent possible damage from the magnet.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft cloth dampened with mild detergent solution. Never use abrasive cleansers or chemical solvents, as they may mar the casing.

Cautions on Water-resistance

This radio is designed so that it can be used with slight exposure to rain, snow and other forms of moisture, but there are several points on which caution should be observed.

- Do not allow it to come in contact with large amounts of water.
- Do not immerse it in water.
- If water should get on it or if it should fall into water, take it out immediately and wipe it off with a dry cloth. **The interior of the battery compartment has no water-resistance. The batteries may corrode**, so wipe out the interior of the battery compartment as follows.
  – Open or close the battery compartment with dry hands in a place without exposure to any water.
  – Wipe off the batteries and the inside of the battery compartment. Give special attention to the contacts so that no water remains on them.
- If water gets into the speaker, turn the case upside down and remove all the water from it.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Frequency range:
FM : 87.5 - 108 MHz
AM : 530 - 1 710 kHz
Speaker
Approx. 10.0 cm (4 inches) dia., 8 Ω
Output
(earphone) jack (ø 3.5 mm minijack)
Power output
250 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements
4.5V DC, three size C (R14) batteries
DC IN 4.5V jack accepts: Sony AC-E45HG AC power adaptor (not supplied)
Dimensions
Approx. 130 × 237 × 71.5 mm (w / h / d)
($5\frac{1}{8} \times 9\frac{3}{8} \times 2\frac{7}{8}$ inches) incl. projecting parts and controls
Mass
Approx. 673.5 g (1 lb 8 oz) incl. batteries

Optional accessory

AC power Adaptor AC-E45HG*

* The voltage of power supply is different depending on the country. Please buy an AC power adaptor in the country where the radio is to be used.

Your dealer may not handle the above listed accessory. Please ask the dealer for detailed information.

Español

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas o incendios, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

Antes de comenzar

Muchas gracias por la adquisición de esta radio de FM / AM Sony! Esta unidad le ofrecerá muchas horas de servicio fiable y placer de escucha.
Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual de instrucciones, y consérvelo para futuras referencias.

Características

- Resistente a las salpicaduras de agua: usted podrá escuchar la radio independientemente del clima.
- Duración larga de las pilas.
- Incorpora un asa de transporte y un soporte plegable.
- Visualizador de sintonía con iluminación de fondo fácil de ver.

Precautions

- Alimente la unidad solamente con 4,5 V CC. Para alimentarla con pilas, utilice tres R14 (tamaño C). Para alimentarla con CA, utilice solamente el adaptador de alimentación de CA recomendado.
- Evite exponer la unidad a temperaturas extremadas, la luz solar directa, la humedad, la arena, el polvo, y los golpes. No la deje nunca en el interior de un automóvil estacionado al sol.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, desconecte el adaptador de alimentación de CA, extráigale las pilas, y haga que sea revisada por personal cualificado antes de seguir utilizándola.
- En vehículos o edificios, la radiorrecepción puede resultar difícil o ruidosa. Pruebe a escuchar cerca de una ventana.
- Como el altavoz utiliza un imán potente, mantenga las tarjetas de crédito, que utilizan codificación magnética, y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar los daños que podría causar tal imán.
- Cuando la caja se ensucie, límpiela con un paño ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, porque podría dañar el acabado.

Precauciones sobre la resistencia al agua

Esta radio ha sido diseñada para poder utilizarse exponiéndola ligeramente a la lluvia, la nieve, y otras formas de humedad, pero hay varios puntos que habrá que tener en cuenta.

- No permita que la radio entre en contacto con gran cantidad de agua.
- No la sumerja en agua.
- Si cae al agua o ésta entra en ella, séquela inmediatamente con un paño seco. **El interior del compartimiento de las pilas no es resistente al agua. Las pilas podrían corroerse**, por lo que tendrá que secar el compartimiento de las mismas de la forma siguiente.
  – Abra o cierre el compartimiento de las pilas con las manos secas en un lugar que no expuesto al agua.
  – Seque las pilas y el interior de su compartimiento. Preste especial atención a los contactos para que no quede agua en ellos.
- Si entra agua en el altavoz, dé la vuelta a la caja y elimine completamente el agua.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con esta unidad, consulte a su proveedor Sony.

Especificaciones

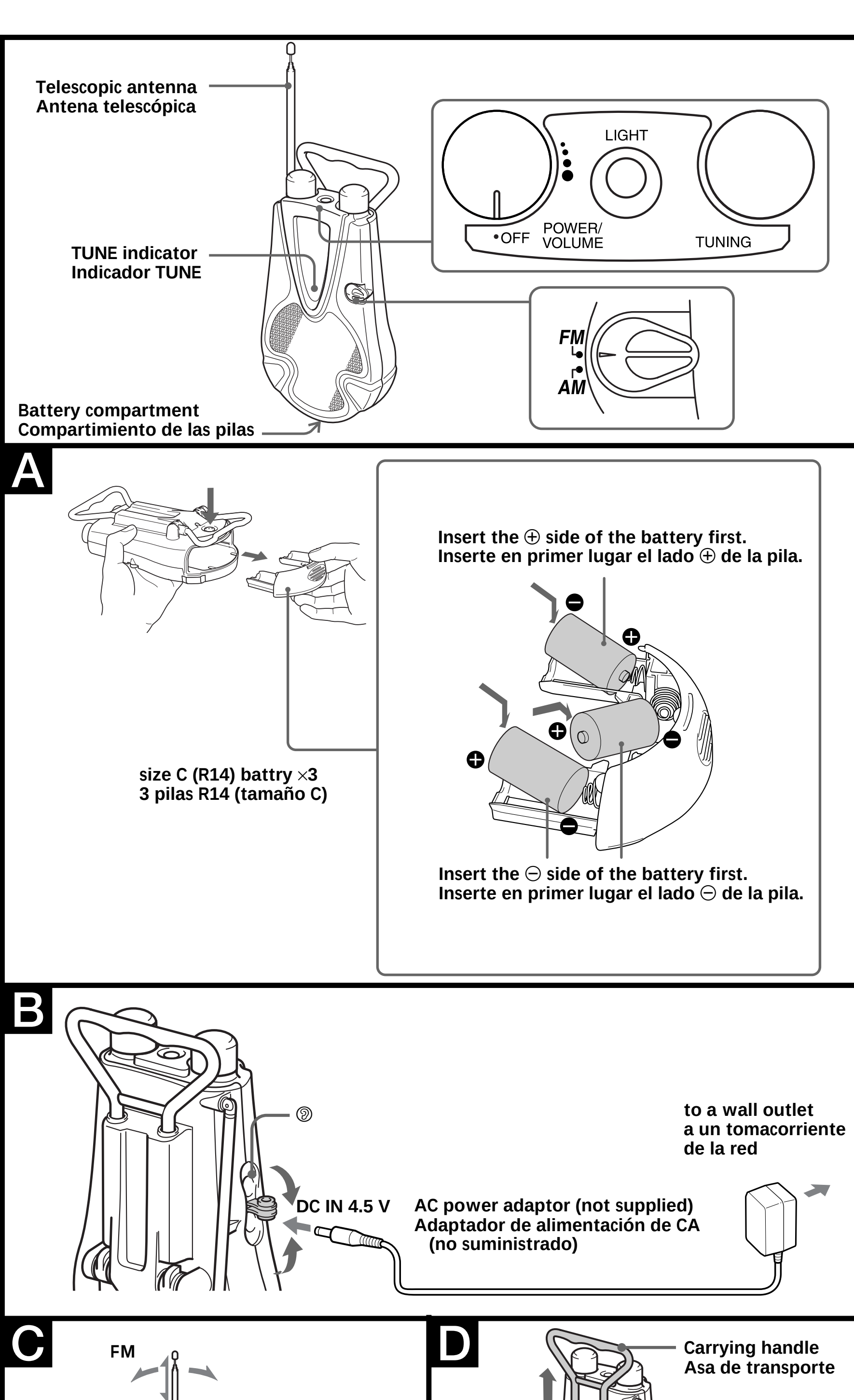
Gama de frecuencias
FM : 87,5 - 108 MHz
AM : 530 - 1 710 kHz
Altavoz
Aproximadamente 10,0 cm de diámetro, 8 Ω
Salida
Toma (auricular) (ø 3,5 mm minitoma)
Salida de potencia
250 mW (al 10 % de distorsión armónica total)
Alimentación
4,5 V CC, tres pilas R14 (tamaño C)
la toma DV IN 4.5V acepta: Adaptador de alimentación de CA AC-E45HG Sony (no suministrado)
Dimensiones
Aproximadamente 130 x 237 x 71,5 mm (am / al / prf), incluyendo partes y controles salientes
Masa
Aproximadamente 673,5 g, incluyendo las pilas

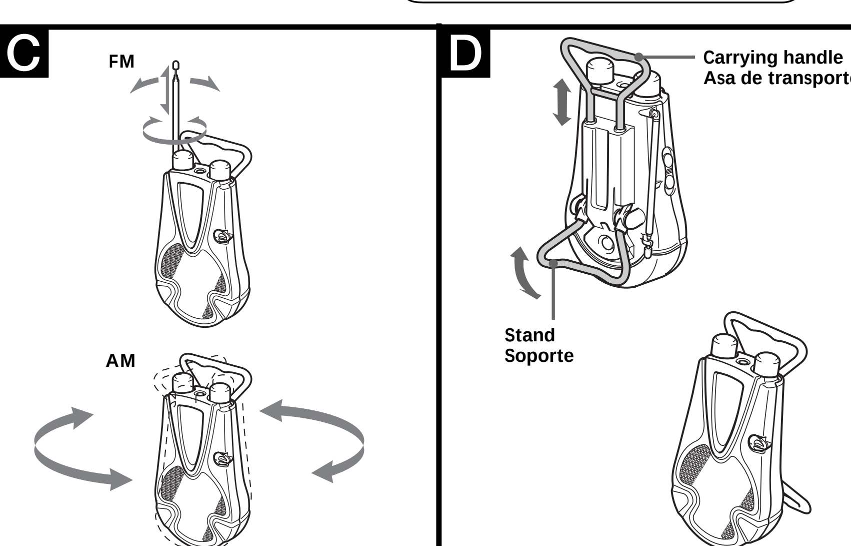
Accesorio opcional

Adaptador de alimentación de CA AC-E45HG*

* La tensión de alimentación diferirá de acuerdo con el país. Compre el adaptador de alimentación de CA en el país en el que vaya a utilizar la radio.

Es posible que su proveedor no disponga del accesorio indicado. Solicítele información detallada.





English

Choosing Power Sources

Batteries (See fig. A)

Installing the batteries

Before installing the batteries, be sure to wipe off drops of water on the unit.

1. Push the button on the rear of the unit to release the battery compartment.
   Always place or hold the unit with the face down to prevent the battery compartment from falling off the unit.
2. Pull the battery compartment out from the unit on the bottom.
3. Insert three size C (R14) batteries (not supplied) with correct polarity.
   Push the center battery until the ⊕ electrode is all the way in.
4. Put the battery compartment in its original position.

Note

- Please handle the batteries not to drop them. When replacing old batteries with new ones, pull the battery compartment out first as the illustration shows.

Battery life

Using Sony size C (LR14) alkaline batteries:
Approx. 270 hours
Using Sony size C (R14) batteries:
Approx. 100 hours

Replacing batteries

When the sound becomes weak or distorted, replace all batteries with new ones.

Notes on batteries

- Do not charge the dry batteries.
- Do not carry the dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
- Do not use different types of batteries at the same time.
- When you replace the batteries, replace all with new ones.

House current (See fig. B)

Open the cover of the DC IN 4.5 V jack and connect the AC power adaptor (not supplied) to the jack. Plug the AC power adaptor into a wall outlet.

Notes on the AC power adaptor

- To prevent battery leakage, we recommend removing the batteries when the receiver is connected to a wall outlet.
- When the AC power adaptor (not supplied) is not to be used for a long period of time, unplug it both from the DC IN 4.5 V jack and from the wall outlet.
- Use only the recommended AC power adaptor (not supplied)*. Using any other AC power adaptor may cause damage to the unit.
- When the cover of the DC IN 4.5V jack is open (to use the AC power adaptor), the jack area is not water-resistant. When the AC power adaptor is not connected to the DC IN 4.5V jack, be sure to close the cover of the DC IN 4.5V jack. If you do not close the cover, the unit will not be water-resistant.

Polarity of the plug



* For details of the AC power adaptor (not supplied), see “Specifications”.

Playing the Radio

1. Turn up **POWER/VOLUME** to turn power on and adjust the volume.
2. Select a desired band.
3. Tune in to a station using **TUNING**.
   The **TUNE** indicator lights up when a station is tuned in.

To turn off the radio

To turn the power off, turn **POWER/VOLUME** all the way down to OFF where it clicks.

To listen with an earphone (not supplied) (See fig. B)

Open the cover of the ◎ (earphone) jack.
Connect the earphone to the ◎ (earphone) jack.
The speaker is deactivated when an earphone is connected.

Note

- When the earphone is not connected to the ◎ (earphone) jack, be sure to close the cover of the ◎ jack. If you do not close the cover, the unit will not be water-resistant.

To turn on the backlight

Press **LIGHT** on the top of the unit to turn on the backlight. The light will automatically turn off after a while.

To improve reception (See fig. C)

FM: Extend the telescopic antenna and adjust the angle for optimum reception.
AM: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

To use the stand (See fig. D)

To support the unit, unfold the stand until it stops.

To use the carrying handle (See fig. D)

To carry the unit, pull out the carrying handle.

Note

- When carrying the radio, do not hold it by the **POWER/VOLUME** or **TUNING** knob. Holding it in that manner is dangerous because it may cause the case to fall.

Español

Elección de la fuente de alimentación

Pilas (Consulte la fig. A)

Instalación de las pilas

Antes de instalar las pilas, cerciórese de secar las gotas de agua de la unidad.

1. Presione el botón de la parte posterior de la unidad para liberar el compartimiento de las pilas.
   Coloque siempre la unidad encarada hacia abajo para evitar que caiga el compartimiento de las pilas.
2. Extraiga el compartimiento de las pilas de la parte inferior de la unidad.
3. Inserte tres pilas R14 (tamaño C) (no suministradas) con la polaridad correcta. Empuje el centro de la pila hasta que el electrodo ⊕ se inserte completamente.
4. Coloque el compartimiento de las pilas en su posición original.

Nota

- Maneje las pilas de forma que no se caigan. Para reemplazar las pilas por otras nuevas, tire en primer lugar del corte del compartimiento de las mismas como se muestra en la ilustración.

Duración de las pilas

Utilizando pilas alcalinas LR14 (tamaño C) Sony:
Aproximadamente 270 horas
Utilizando pilas R14 (tamaño C) Sony:
Aproximadamente 100 horas

Reemplazo de las pilas

Cuando el sonido se vuelva débil o distorsionado, reemplace las pilas por otras nuevas.

Notas sobre las pilas

- No cargue las pilas.
- No lleve las pilas con monedas ni otros objetos metálicos. Si los terminales positivos y negativos de las pilas se pusiesen accidentalmente en contacto con un objeto metálico, se produciría calor.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar los daños que podría producir el electrólito de las mismas en caso de fugarse.
- No utilice al mismo tiempo pilas de tipos diferentes.
- Cuando tenga que reemplazar las pilas, reemplácelas todas por otras nuevas.

Corriente de la red (Consulte la fig. B)

Abra la tapa de la toma DC IN 4.5 V y conecte un adaptador de alimentación de CA (no suministrado) en dicha toma. Enchufe el adaptador de alimentación de CA en un tomacorriente de la red.

Notas sobre el adaptador de alimentación de CA

- Para evitar la fuga del electrólito de las pilas, le recomendamos que extraiga éstas cuando conecte la unidad a un tomacorriente de la red.
- Cuando no vaya a utilizar el adaptador de alimentación de CA (no suministrado) durante mucho tiempo, desconéctelo de la toma DC IN 4.5 V y del tomacorriente de la red.
- Utilice solamente el adaptador de alimentación de CA recomendado (no suministrado)*. La utilización de otro adaptador de alimentación de CA podría dañar la unidad.
- Cuando abra la tapa de la toma DC IN 4.5V (para utilizar el adaptador de alimentación de CA), la zona de la toma no será resistente a las salpicaduras de agua. Cuando el adaptador de alimentación de CA no esté conectado a la toma DC IN 4.5V, cerciórese de cerrar la tapa de la misma. Si no la cerrarse, la unidad no sería resistente a las salpicaduras de agua.

Polaridad de la clavija



* Con respecto a los detalles sobre el adaptador de alimentación de CA (no suministrado), consulte “Especificaciones”.

Radiorrecepción

1. Gire **POWER/VOLUME** hacia arriba para conectar la alimentación y ajustar el volumen.
2. Seleccione la banda deseada.
3. Sintonice la emisora deseada utilizando **TUNING**.
   Cuando sintonice una emisora, se encenderá el indicador **TUNE**.

Para desconectar la alimentación de la radio

Para desconectar la alimentación, gire completamente hacia abajo **POWER/VOLUME** hacia OFF hasta que chasquee.

Para escuchar con un auricular (no sumministrado) (Consulte la fig. B)

Abra la tapa de la toma ◎ (auricular).
Conecte el auricular a la toma ◎ (auricular).
Cuando conecte el auricular, el altavoz se desactivará.

Nota

- Cuando no haya conectado un auricular a la toma ◎ (auricular), cerciórese de cerrar la tapa de dicha toma. Si no cerrarse esta tapa, la unidad no sería resistente a las salpicaduras de agua.

Para activar la iluminación de fondo

Para activar la iluminación de fondo, presione **LIGHT** de la parte superior de la unidad. La iluminación se desactivará automáticamente después de un momento.

Para mejorar la recepción (Consulte la fig. C)

FM: Extienda la antena telescópica y ajuste al ángulo de la misma hasta obtener la mejor recepción posible.
AM: Gire horizontalmente la unidad hasta obtener la óptima recepción. La unidad tiene incorporada una antena de barra de ferrita.

Para utilizar el soporte (Consulte la fig. D)

Para apoyar la unidad, despliegue el soporte hasta que se pare.

Para utilizar el asa de transporte (Consulte la fig. D)

Para transportar la unidad, tire hacia fuera del asa de transporte.

Nota

- Cuando transporte la radio, no la sujete por el mando **POWER/VOLUME** ni **TUNING**.El sujetarla de tal forma podría resultar peligroso porque la caja podría caerse.